


ဘာကြောင့် ရေမငြီးမှာ အမွေးမရှိရတာလဲ။

Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Naw Thazin Hpway

 2

 မြန်မာဘာသာ [my](#) / English [en](#)



တစ်နေ့မှာ ယုန်လေးဟာ မဖြူကမ်းနာတစ်လျှောက် လမ်းလျှောက်လာပါတယ်။

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.



ရေမငြိုးလည်း အဲဒီနားမှာဘဲ လမ်းလျှောက်ရင် စိမ်းပိုပြီး
ကောင်းမွန်တဲ့ မကြံပင်တွေကို စားနေပါတယ်။

...

Hippo was there too, going for a stroll and
eating some nice green grass.



ရေမငြီးဟာ ယုန်ကိုမမငြိဘဲနဲ့ ယုန်ရဲ့ခမြဲထောက်ကို မ
တော်တဆ နင်းမသွားပါတယ်။ ယုန်က ရေမငြီးကို
“ရေမငြီး၊ ခင်ဗျားကျွန်တော့်ရဲ့ ခမြဲထောင်ကို နင်းမတာ
မသိဘူးလား” လို့ အာခေါင်ခမြဲအော်ပါတယ်။

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



ရေမငြီးက ယုန်ကို “ကျွန်မတောင်းပန်ပါတယ်။ ကျွန်မ ရှင်ကို မမငြိလိုက်လို့ပါ။ ကျွန်မကို ခွင့်လွှတ်ပေးပါ” လို့ ပြောပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ယုန်ကနားမထောင်ဘဲ “ခင်ဗျားရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိနဲ့လုပ်တာ၊ တစ်နေ့ ခင်ဗျား တွေ့မယ်။ ခင်ဗျားပြန်ပေးဆပ်ရမယ်” လို့ အော်ပြော ပါတယ်။

...

Hippo apologised to Rabbit, “I’m so sorry. I didn’t see you. Please forgive me!” But Rabbit wouldn’t listen and he shouted at Hippo, “You did that on purpose! Someday, you’ll see! You’re going to pay!”



ယုန်ဟာမီးကိုရှာပြီး“သွား ရေမငြီး ရေကနေထွက်လာ ပြီးမကြာစားတာနဲ့ မီးနဲ့ ရှို့လိုက်။ သူက ငါ့ကို နင်းတယ်” လို့ပြောလိုက်ပါတယ်။ မီးက “ကိစ္စမရှိဘူး ငါ့သူငယ်ချင်းယုန်။ ခင်ဗျားပြောသလို ကျွန်တော်လုပ်ပေးမယ်” ဆိုပြီးပြန်ပြောလိုက်ပါတယ်။

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”



အဲဒီနောက် ရေမငြီးဟာ မကြံစားဖို့အတွက် မမြီကနေ ထွက်လာတဲ့အခါမှာ “ဝုရှ” ဆိုပြီးတော့ မီးဟာ မီးတောက်တုန်း သူ့ကိုလောင်ကျွမ်းသွားပါတယ်။ အဲဒီမီးတောက်တုဟော ရေမငြီးရဲ့ အမှူးတွေကို လောင်ကျွမ်းစေလိုက်ပါတယ်။

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.



ရေမငြီးဟာ စတင်ငိုကြွေးပီြဲရေထဲကိုပဖြးသွားပါတယ်။ သူ့ရဲ့အမွှေးတွဲအကုန် မီးလောင်သွားပါတယ်။ ရေမငြီးက “ငါ့ရဲ့အမွှေးတွဲ မီးနဲ့လောင်ကျွမ်းကုန်ပီြဲ ငါ့ရဲ့အမွှေးတွဲ အကုန်ကုန်ပီြဲ ငါ့ရဲ့ အရမ်းလှတဲ့ အမွှေးတွဲ” ဆိုပီြဲဆက်ငိုနေပါတယ်။

...

Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, “My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!”



ရေမငြီးရဲ့ အမှူးတွဲ မီးလောင်ကုန်လို့ ယုန်က
ပျော်ရွှင်နေပါတယ်။ အဲဒီနေ့ကစပြီးတော့ ရေမငြီးဟာ
မီးကိုကကြောက်ပြီးရေထဲကနေ ဘယ်တော့မှဝေးဝေးမ
သွားတော့ပါဘူး။

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was
burned. And to this day, for fear of fire, the
hippo never goes far from the water.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

ဘာကဖြင့် ရေးမငြီးမှာ အမွဲးမရှိရတာလဲ။

Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Naw Thazin Hpway (my)

